



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ФИЛОЛОГИЯ ФАКУЛЬТЕТІ
ҚАЗАҚ ТІЛ БІЛІМІ КАФЕДРАСЫ



ФИЛОЛОГИЯ ҒЫЛЫМДАРЫНЫҢ ДОКТОРЫ, ПРОФЕССОР
Т. САЙРАМБАЕВТЫҢ 85 ЖЫЛДЫҒЫНА АРНАЛҒАН
«ҚАЗАҚ ТІЛІ ГРАММАТИКАСЫНЫҢ ҚАЗІРГІ ЗЕРТТЕУ ПАРАДИГМАЛАРЫ
ЖӘНЕ ОҚЫТУДЫҢ ИННОВАЦИЯЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫ»
АТТЫ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ-ӘДІСТЕМЕЛІК КОНФЕРЕНЦИЯ
МАТЕРИАЛДАРЫ
АЛМАТЫ, 8-9 СӘУІР 2022 Ж.

МАТЕРИАЛЫ
МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
«СОВРЕМЕННЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ПАРАДИГМЫ ГРАММАТИКИ
КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ»
ПОСВЯЩЕННОЙ 85-ЛЕТИЮ ДОКТОРА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК,
ПРОФЕССОРА Т.САЙРАМБАЕВА
АЛМАТЫ, 8-9 АПРЕЛЯ 2022 г.

MATERIALS
INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND METHODOLOGICAL CONFERENCE
"MODERN RESEARCH PARADIGMS OF KAZAKH GRAMMAR AND INNOVATIVE
TEACHING TECHNOLOGIES"
DEDICATED TO THE 85th BIRTHDAY ANNIVERSARY OF THE DOCTOR OF
PHILOLOGY, PROFESSOR T. SAYRAMBAEV
ALMATY, 8-9 APRIL, 2022

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ӘЛ-ФАРАБИ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ
ФИЛОЛОГИЯ ФАКУЛЬТЕТІ ҚАЗАҚ ТІЛ БІЛІМІ КАФЕДРАСЫ

Филология ғылымдарының докторы, профессор
Т. Сайрамбаевтың 85 жылдығына арналған
«ҚАЗАҚ ТІЛІ ГРАММАТИКАСЫНЫҢ ҚАЗІРГІ ЗЕРТТЕУ ПАРАДИГМАЛАРЫ
ЖӘНЕ ОҚЫТУДЫҢ ИННОВАЦИЯЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫ»
атты Халықаралық ғылыми-әдістемелік конференция
МАТЕРИАЛДАРЫ

Алматы, 8-9 сәуір 2022 ж.

МАТЕРИАЛЫ
Международной научно-методической конференции
«СОВРЕМЕННЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ПАРАДИГМЫ ГРАММАТИКИ
КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА И ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ»,
посвященной 85-летию доктора филологических наук, профессора Т. Сайрамбаева

Алматы, 8-9 апреля 2022 г.

MATERIALS
of International scientific and methodological conference
«MODERN RESEARCH PARADIGMS OF KAZAKH GRAMMAR AND
INNOVATIVE TEACHING TECHNOLOGIES»
dedicated to the 85th birthday anniversary of the doctor of philology,
professor T. Sayrambaev

Almaty, 8-9 April, 2022

Алматы
«Қазақ университеті»
2022

PROBLEMS OF LEGAL TERMINOLOGY IN THE KAZAKH LANGUAGE

A.K. Shynybekova, philological sciences candidate, senior lecturer
(Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan) *aygul_69@mail.ru*

Аңдатпа. Бұл мақалада заң саласындағы байырғы сөздерді қолдану және оның заң терминдерін жасаудағы өзіндік ерекшеліктері туралы айтылады. Психология, философия, саясаттану, тарих, мәдениеттану сияқты қоғамдық терминдерге қарағанда бұл сөздер болашақ заң саласы қызметкерлерінің тілдік қорын байытып қана қоймай, мамандығына қатысты мәтін түрлерімен жұмыс істеуде қажет және іс барысында кездесетін қасаң лексикалық бірліктерді таныстырады. Заманауи оқу талаптары мемлекеттік тілде мамандыққа қатысты мәтін түрлерімен жұмыс істей білуді қажет ететіндіктен де сөйлеу тілі мен жеке жұмыс істеуді жаңаша тұрғыдан қарастырады. Мемлекеттік тілде ресми құжат тілінен қылмыс әлемі тілі өзіндік ерекшеліктерімен ажыратылады және оларды өз мағынасын сақтап орыс тілінен қазақшаға аударуда қиындықтар да кездеседі. Қылмыс әлемі тілі өзіндік арнайы сөз оралымдары мен жаргондардан тұратындықтан оларды мемлекеттік тілге аудару барысында лингвистикалық заңдылықтарға сүйену қажет, сол сияқты мұндай сөздердің қазақ тілінде де бар екеніне баса назар аударылады.

Түйін сөздер: *заң, термин, терминжасам, кәсіби бағдарлы, сала, қылмыс әлемі, терминдену.*

Аннотация. В данной статье рассматриваются актуальные проблемы терминообразования и о новшествах терминообразования. В отличии от таких гуманитарных наук как психология, философия, политология, культурология и история это сфера имеет эксплицитно выраженную практическую и воспитательную направленность и формирует у будущих специалистов юриспруденции речевые навыки и умения, обеспечивающие как адекватное восприятие текстов по специальности. Современные ситуации предполагает зрелое чтение и аудиирование, что способствует и особенно важно продуцирования собственных и устных речевых произведений в соответствии с ситуацией общения на государственном языке. Язык общения криминального мира отличается своеобразными словооборотами и жаргонами, а это требует тоже современного рассмотрения перевода на казахский язык с русского языка не жертвуя смысловую связь в лингвистическом аспекте и в то же время дать понятия что такие слова и словосочетания тоже имеются в казахском языке.

Ключевые слова: *закон, термин, терминообразование, профессионально-ориентированный, отрасль, криминальный мир, терминолог.*

In recent time, teaching Kazakh for not only for obtaining knowledge of all specialties, but also for the usage in professional fields is becoming important. Alongside the raising of Kazakh scientist's reputation in science world and establishing of international connections, there is the matter of their professional language. Moreover, the actual issue is to standardize the official language also as professional language and that is clear that it is unacceptable to divide them.

There are no special educational programs for teaching professional language, but in the general, official language teaching programs is being used as basis.

In the process of professional Kazakh language teaching in legalists' group, we can avoid the base theory. It consists of three parts: teaching high-level grammar, business and scientific writing style, working methods with special texts (which are in the field of applied linguistics and targeted for working with complicated texts).

Legalist's work is not about knowing all the rules, but also using proper language to construct speech and texts. No matter who it is – lawyer, investigator, prosecutor, defense council, secretary, or even judge, all of them have to face with many documents, read and write them. Moreover, in the work process legalist should speak a lot, explain, convince, narrate and he uses professional language when he is advising and explaining something to his client. However, when he work with documents, as application, contract, last will, order or verdict, there is common standards. Those standards usually were made in Russian, and then translated, and only now they are being formed in Kazakh. Many problems in Parliament concerned with new law creation and disputes, are about imperfect language standards in professional field.

Language is life phenomena, which is in perpetual motion and changing. We know that eloquence always was tool for reaching the truth in the disputes, and the felicity of phrase is major lever in the process of persuasion for right decision. And there is not only emotional side in substantiation, proving and implication others in the process, but basically – linguistic. Coercion, prohibition, testimony and other systematical arguing requires good level of professional language skills.

It is obvious, that legalists' language skills cannot be formed in short time. However, impact of the Russian language in the field of law is still too big. Students are studying using the Russian literature, or the foreign ones that were translated on Russian. That is the problem – former students are working in the Russian thinking manner on official Kazakh language. For example, Russian phrases отобрать лицензию (cull the license), приобщить к делу (attach to the case), составить протокол (draw up a report), причинить вред (to harm), доказать виновность (to prove the guilt), осуществлять надзор (oversee) cannot be used as взять лицензию (take the license), присоединить к делу (connect to the case), сделать протокол (make protocol), делать вред (make a harm), показать виновность (show the guilt), проводить надзор (make oversee). Then why, in Kazakh language, we should use wrong collocations? Translation of the following phrases are showing us insolvency of current system: отобрать лицензию (cull the license) – рұқсаттаманы (лицензияны) кері шақыру (call back, cull the license) – алып қою (take the license); приобщить к делу (attach to the case) – іске қоса тіркеу (add to the case)– іске қосымша тіркеу (attach to the case); доказать виновность (prove the guilt) – кінәсін дәлелдеу (prove the guilt) – кінәсін мойындату (force to confess the guilt); осуществлять надзор (oversee) – қадағалауды жүзеге асыру (process the superintendence) – қадағалауды іске (іс жүзіне) асыру (execute superintendence).

In the Russian language can be used a lot of synonyms: убить, лишать жизни (kill) – прикончить (finish on); мошенник (fraudulence) – проходимец (rascal); лицо (face) – рожа, морда (snout); кушать (eat) – жрать, хавать, слопать (fress); замолчать (fall silent) – заткнуться (shut up); толкаться (hustle) – пихаться (shove); доносить (delate) – настучать (squeal); влюбиться (fall in love) – втюриться (lose head); обманывать (lie) – врать, надувать (fool); деньги (money) – бабки, капуста (cash); подделка (forgery) – липа, фальшивка (fake); расторжение брака (divorcement)-развод (separation); уведомить (inform) – сообщить (tell). Even they are being used in common speech, using them in official language is unacceptable, and only first words in the list can be used. That is the basic rule in Russian. But in the Kazakh language there are a lot of inappropriate words that can be seen in documents, and it is the proof that in Kazakh language suitable lexical and linguistic rules are absent.

In the different styles of speech and writing, we can underline unique place of slang. Every nation has its own slang, based on its culture. Students, as social beings, also uses slang. It will be right to say that words like хвост (undone task on semester), завалить экзамен (fail the exam), шпоры (crib, cheating list), окно (gap between lessons), задолженник (student with undone task on semester), училка (teacher), летник (the man who has fallen on winter semester and should retake the subjects), повторник (the man who are in same course second year) are the common lexicon in student's life. These words cannot be translated in Kazakh (as for the English), because they have not same meaning word in Kazakh. Therefore, we are using them in original form. In fact, there is no necessity to use them, if we do – translation and alternatives will have slightly different semantic. Not only students have slang, it is common frequent also for different types of professions, and it takes another place mere than terminology. For example, “окно” (window) for teachers means the gap between lessons and surgeons depicts heavily damaged cases as “сложный череп” (complicated skull). Such kind of slang is widely used within criminals. For example, перо (feather) – knife, конверт (envelop) – paper/materialbox with clothes, фара (car's headlight) – an eye, поперхнуться (choke) – to run out the time for stealing in the process of it, пацан (boy) – rang in the jail; пахан (daddy) – the head of criminal group, бригада (brigade) – criminal group, западло (do something to not to be crud, untranslatable) – break the rules in the jail; легавый (legalist, the man for the legality, law) – the man who whistleblow to legal authorities; писарь (writer) – the man who steals using incision he has made in the bag; телка (heifer) – girl; дело (case) – crime; лох (loose) – the man who can't do anything; базар (market) – conversation; наезжать (bump) – verbally show aggressiveness and etc. These words are used in newspapers, judicial documents, cause their meaning can't be given with another words. Мент (policeman), мусор (trash, here stands for policeman), счетчик (periodically exacted money), крыша (roof, here means protectors), танк (tank, defines a lot of conditions: stupid, unperceiving, brave, etc.), разборка (fight), кинуть (betray, trick), беспредел (anarchy, chaos), бардак (same as previous), терпила (the man who won't react for any bad treatment) are also phrases from criminal world. But there are also words used by legalist themselves: износ (износилование) – garment; подснежники (snowdrop flowers) – corpses being found under snow melts; важняк (shortened “important”) – legalist who are investigating and supervising process of heavy or dangerous crimes; висяк (hanged), глухарь (deaf) – cases which are impossible or hard to solve, громкое дело (loud case) – well-known case, ксива (ksiva, untranslatable) – professional ID document; проходить по делу (walk over the case) – be processed with the case; пришить дело (sew the case) – hang the case to another man using frightening; замочить (drabble) – kill; вещдок (shortening from words “material evidences”) – material evidences. Most of these words used to be called burglars' argot (воровское апро), which means that they are used by limited circles of society, and not everyone can understand them.

Judicial organizations are trying to use their alternative in public and official documents, but that is the way to destroy original meaning and emotional context of the word, which leads to misunderstanding.

Instead of the words listed above, in Kazakh language legalists uses words майталман (skillfully), кәнігі (professional), құныққан (habitual), әдетке айналдырған (used to do it), кәсіби (professional), баукеспе (thief, burglar). By using them judicial lexicon can be filled with more contextually and emotionally semantic. Answering to the question “What can be listed to law enforcement organizations (құқық қорғау органдары)?” we can add collocations as judicial organizations (сот органдары), prosecutor’s (прокуратура) office, justice (әділет) organizations, investigation (тергеу) and pre-investigation (алдын ала тергеу) departments, customs (шекара), tax (салық) and financial (қаржы) organizations. As authorized governmental organizations (өкілетті мемлекеттік), we can list judicial (заңдық) and law ordaining (заң шығарушы) organizations, local governmental (жергілікті басқару) and local self-governmental (жіргілікті өзін-өзі басқару) organizations. By judicially authorized normative act (заңдық күші бар нормативтік акт), we implies President’s precepts (Президент жарлықтары) and governmental decrees (үкімет қаулылары). These are types of ordinal punishment (тәртіптік жазалау): ескерту (denouncement), сөгіс (reprimand), жеке еңбек келісімшартын бұзу (termination of employment contract). Types of service weapon (қызметтік қару): short arms (шолақ қару), pistol (тапанша), long arms (ұзын дүмді тегіс) and screw weapon (кесілген қару). Judicial expertise (сот сараптамасы), prior (алғашқы), commission (комиссиялық), complex (кешенді), additional (қосымша) and repeated expertise (қайта сараптамалар). Types of real property (жылжымайтын мүлік): territories (жер телімдері), buildings (ғимараттар), perennial flora (көп жылдық өсімдіктер) and other things involved in lands. Securities (құнды қағаздар): bond (облигация), bill of lading (коносамент), share (акция), loan (заем), piece (пай).

In the work with collocations which consists verbs and names we use “мәселені талдау (analyze the problem), талқылау (discuss the problem), парламентке жолдау (send to parliament), іс қарау, құжат толтыру (fill the document), іс қозғау (start the case), күш көрсету (enforce), біржолғы жәрдем, өкілеттік беру (give authority), қос азаматтық (double citizenship), кеден алымдары (customs workers), etc.”. Using these collocations, we can productively discuss with students list of problems and involve them in active work on lesson.

Currently, there is necessity for the law to be easy to understand and use, therefore, government is trying to write them as qualifiedly as possible. Cause of it is in the fact that some laws are sophisticated too much and people not always can interpret it right. In the field of law legalists as S.S. Alekseev, I. Gryazin, S.A. Bogolyubov, N.A. Vlasenko with his “The Language of right” (1997) and “The Language of law” published under A.S. Pigolkin’s edition in 1990 reviewed and researched the language used in texts of law, decrees and lexicology of the criminal world.

If we look closer to the problem of perception and understanding of the texts about crimes, we have to admit, that such kind of texts should be constructed easy to use it for perceiving and delivering to another people, because we are using it quite often every day. At this point, we can overview the thinking and the speech as one object, and prove it by checking how recipient perceived thought within the speech. In addition, we know that speech is the tool for transferring thought. Linguist Z.M. Shalyapina has said, “at the speech function of transferring thoughts, pattern called “idea=text” is absolute” [1, 25p].

If we come to the question, how man will perceive the idea in the speech depends on the perspicuity of the text. G.E. Kreidman and A.K. Polivanova wrote a lot of about it in their works: “some text are easy to understand, another ones need more time to be explained and some texts are “incomprehensible” to perceive”, but they underlines, that it is also connected to the inner order, made by tools. [2, 191 p.]

Legal texts, especially criminal code are delivering the main message in the way, which can only be perceived chilly, ceremoniously, whereas laws are designed to depict rights in some situations and their particular qualities. In addition, in the comparison, criminal code is listing crime types and official responses for them – punishment categories. That is why it is used to be written in unpretentious way, outright, and it could be perceived this way only.

Criminal code of the Republic of Kazakhstan, article 56, state 4: “Capital punishment or life-time deprivation of freedom shall not be established for preparation for a crime or for an attempted crime”. This sentence, written in negative form, more likely to be accepted chilly. [3, 280 p.]

Words like and collocations as imprison (Қамау), deprivation (оқшаулау), соерсе (мәжбүрлеу), homicide, murder (кісі өлтіру), suicide (өзін-өзі өлтіру), self-violence (өзіне-өзі қол салу), dismiss from military service (әскери қызметтен жалтару), inflict injury (ұрып-соғу), psychically traumatized (психикалық зардап шегу), violate (зорлау), criminal negligence to patient (науқасқа көмек көрсетпеу) are being perceived as description for “bad” business.

Legal documentation is the part of official, therefore lexical units, collocations and phrases used to be repeated many times. Such usage can be named “standards”, “rubber stamps, cliché”, “serial use” [2, 230 p.]. It is the part of official documentation, and as the part of it, law is also taking repetitions and stamps as the basement. Collocation and words like prove (айқындау), use somebody (қолдану), to enforce (жүзеге асыру), limit (шектеу), is (болып табылады), freed up (босатылады), has the right to (құқылы), bring to justice/court (жауапқа тартылады) are targeted to provide full meaning of the word “responsibility” (“жауаптылық”). Professional neglecting (немқұрайдылық) and simple lack of attention to work (салғырттық), used instead of the word салақтық in Kazakh, which defines “the lack of responsibility in actions” perfectly fits in emotional and official categories by his meaning, fully reflecting Russian words небрежность, халатность.

Whether the crime is reflection of social nature, people’s society cannot avoid it. In the reality of teaching humanity not to make crimes, we can reach it by making rules “cold” and outright is the best way for it. Words like rape, violation (зорлық), prostitution (жезөкшелік), procurement (жеңгетайлық) and hazing (әлімжеттік) became not just words, but terms. Word mediation (бітімгершілік) lately added to that list. Before the word “defender” (жауапкер) it was used the word “libellee” (құныкер). Texts related to the law can’t be written without complexity, because it is the only way to deliver the idea with it’s accuracy and outright, and to deliver the full context without emotion expression it is necessary to have in view perceptual features.

References

- 1 Shalyapina Z.M. К problem modelirovaniya iazykovoi kompetensi I iazykovoi deiatelnosti sheloveka v ramkakh obshei modeli iazykovoi deistvitelnosti // Referensia i problema tekstoobrazovaniya.- M.: Nauka, 1988. – S.214-232.
- 2 Kreiman G.E., Polyvanova A.K. Deduktivnaya pravilnost teksta // Referensia i problema tekstoobrazovaniya.- M.: Nauka, 1988. – S.191-213.
- 3 Kazakhstan Respyblykasinin Khylmystyk Kodeksi. – KR Zany. – Almaty: Jety Jargy, 1997. -280 b.

Хасанов Ғ.Қ. Қазақ тіліндегі мәдени концепттер жүйесі.....	153
Хасанов Ғ.Қ., Жумабаев М.С. Түркілік өркениеттің тектілі – қазақ тілі.....	157
Shynubekova A.K. Problems of legal terminology in the Kazakh language.....	161

III-СЕКЦИЯ

ҚАЗАҚ ТІЛІН ОҚЫТУДЫҢ ИННОВАЦИЯЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫ

Айтбенбетова А.Қ., Молдабаева З.М. Көркем шығарманы цифрлық технология негізінде оқытудың тиімділігі	165
Алмухаметова Г.С., Ахметова Э.Т. Система заданий и упражнений, направленных на формирование коммуникативной компетенции	168
Ахметова Э.Т., Алмухаметова Г.С. Проблемы повышения коммуникативной культуры студентов.....	172
Базарбекова Н.Ш., Утегенова Г.Ж., Байменова С.С. Тілдік құзыреттілікті қалыптастыруда лингвокогнитивтің маңызы.....	174
Әбжапбар Ұ. Тыңдалымның психологиялық-лингвистикалық ерекшелігі.....	178
Жексенова Д.К. Тілді қатысым құралы ретінде оқыту.....	182
Заурбекова Г. Искери ойын - тұлғаны оқыту және дамытуға ынталандырушы тәсілдердің бірі.....	188
Заурбекова З.А. Қазақ тілі сабақтарында студенттердің танымдық әрекеттерін белсендіру жолдары.....	191
Кужабаева А.А. Тілдік санадағы құндылықтарды анықтау мақсатындағы ассоциациялық тәжірибелер.....	194
Қамзаева К.С. Құрмалас сөйлемдердің функционалдық жүйесін зерттеу ерекшеліктерін жұппен оқыту.....	196
Қарасай Н.Ж., Мұхаммади Қ.Т. Құжаттық лингвистиканы оқытуды ұйымдастырудың формалары.....	200
Қаршығаева А.А. Қазақ тілі дыбыстарын жаңаша оқытудың ғылыми негіздері.....	204
Қондыбай К.Ә., Әбдірова Ш.Г. Білім беруде топтық жұмысты қолданудың мүмкіндіктері мен нәтижелері.....	207
Нұрмышева Ш.А. Шет тілді топтарда қазақ тілін үйретуде мәтінді тиімді пайдалану әдістері.....	211
Оразымбетова Ғ.Д. Қазақ тілін оқыту әдістемесін ІТ саласында дамыту мәселелері.....	215
Sanaeva AS., Mamyrbayeva B.S. The essence and main characteristics of project work.....	217
Советова З.С. Жағдаятқа негізделген тапсырмалар – тілді оқытудың тиімді әдістерінің бірі.....	220

IV-СЕКЦИЯ

МӘДЕНИЕТТЕР ТОҒЫСЫНДАҒЫ ТІЛ МЕН ӘДЕБИЕТ

Аунур Мәтләб қızı Səfərli. Maarifçi-Demokrat Çokan Valixanov.....	224
Абдықадырова Т.Р. XX ғасыр басындағы прозалық шығармалардағы әйел тақырыбы, көркемдік сипаты.....	229
Абдықадырова Т.Р., Алимбаева Д. XX ғасыр басындағы М.Әуезов және оның әңгімелері.....	232
Абдықадырова Т.Р., Қарымсақ А. Қазақ әдебиетіндегі ұлттық идеяның тамырлары.....	235
Абдықадырова Т.Р., Құмарова Г. Мархабат Байғұт көркемдік талғамы мен стилі бар жазушы.....	238
Ағабеков О.М., Бекпатша Г.Ж., Керимжанова А.С. М. Шаханов өлеңдерінің концептілік құрылымы.....	242
Akimbek U.Zh., Mamyrbayeva B.S. Theoretical basis of formation of the skill of design activity through the use of authentic video materials.....	246
Аппақова Ф.Р. Жүсіпбек Аймауытовтың «Елес» әңгімесіндегі психологизм.....	250
Арынбаева Р.А., Кизбаева Ж.Қ. М.Әуезов – халықтың ұлы біртуар азаматы.....	254
Базарбекова Н.Ш., Утегенова Г.Ж., Байменова С.С. Қазақ фольклорындағы ұлттық таным.....	257
Baizhanova G.T., Mamyrbayeva B.S. The prospects for updating content of education in Kazakhstan.....	260
Ебелекбаева Ә.Қ. Қазақ, татар, өзбек тілдеріндегі амандасу, жөн сұрасу этикет үлгілері.....	264
Әуез А.Қ. Жамбыл Жабаевтың балаларға арналған өлеңдеріндегі көркемдік идеяның берілуі.....	267
Kitzhanova A.Zh., Khasanova M.A. Pedagogical conditions of improvement of high-professional education.....	272
Көшенова Т.И., Мукашева А.А., Саматаева К.Б. Қазіргі қазақ қыздары поэзиясындағы адам тағдыры туралы жырлар.....	275
Кыяқметова Ш.А., Агабекова Э.М., Ағабеков О.М. Қ.Мырзалиев поэзиясының концептілік құрылымы.....	278
Қаби Қағылез Серікұлы. «Тышқан қыз» ертегісінің қазақ халық арасында таралуы.....	281
Нәбиева Айша-Бибі Сейтқалиқызы. Үштілді білім беру жүйесінде мәдениетаралық құзіретті тұлға қалыптастырудың негізгі стратегиялары.....	285
Özdemir Serdar. Kazak Türkçesindeki Olumsuz İsim Yükleme Yapılarının Türkiye Türkçesine Aktarımı Meselesi.....	289
Таджиев Х.Х., Тасполатов Б.Т. Абай Құнанбайұлы шығармашылығында иман шарттарының репрезентациялануы.....	295
Иманалиева Ғ. Қ. Ұстазын ұлықтаған ұстаз.....	299